

Concert n°1 - Concert d'Ouverture

Basilique Saint-Remi

20 juin²⁰¹³ • 20h

Entrée libre

Orchestre national d'Ile-de-France

Chœur Nicolas de Grigny

Gaetano d'Espinosa /direction

Gilles San Juan /ténor

Matthieu Lécroart /baryton

Jean-Marie Puissant /chef de chœur

- Ludwig van BEETHOVEN (1770-1827) : Ouverture Léonore III
- Giacomo PUCCINI (1858-1924) : Messa di Gloria
 - Kyrie
 - Gloria
 - Credo
 - Sanctus & Benedictus
 - Agnus Dei

En hommage à René Daroque

Partenaires



À propos du concert

L'Orchestre national d'Ile-de-France, dirigé par Gaetano d'Espinosa, et le Chœur Nicolas de Grigny interprètent *la Messa di Gloria* de Giacomo Puccini (1858-1924). Une œuvre écrite alors que le compositeur n'avait que vingt-deux ans et qui frappe par sa joie de vivre toute méditerranéenne, la beauté de ses mélodies et l'élégance de son orchestration. Messe pour orchestre et chœur à quatre voix avec solistes ténor et baryton, elle a été jouée pour la première fois à Lucques en 1880.

En introduction, l'orchestre jouera l'*Ouverture Léonore III*, composée par Beethoven pour son opéra *Fidelio*, la plus typique du style beethovenien et la plus populaire des quatre versions qu'a connues cette œuvre.

La Messa di Gloria, une œuvre de jeunesse

Giacomo Puccini naît en 1858 à Lucques dans une famille de musiciens ayant exercé la fonction de maître de chapelle du XVIII^e au XIX^e siècle. Suivant la tradition familiale, il étudie la musique à l'Institut Musical Pacini et obtient un prix d'organiste à 16 ans. Il se prépare alors à reprendre la charge familiale et compose des œuvres religieuses : des hymnes, un motet, un credo.

Lorsqu'il a 17 ans, il assiste à une représentation d'*Aïda* à Pise qui enflamme son imagination. Il veut alors suivre la voie ouverte par Verdi et se met à composer, pour son examen final, une messe à quatre voix et orchestre (c'est le titre original). C'est sa première œuvre de grande envergure, dans laquelle le jeune compositeur déploie tout son talent en ouvrant des perspectives modernes et originales. Elle est donnée en première audition à Lucques en 1880.

Un Gloria monumental

Cette œuvre, qui a tous les accents d'un opéra et semble d'une inspiration profane, permet au compositeur de décrire l'exaltation des sentiments et des passions au travers des parties classiques d'une messe : *Kyrie, Gloria,*

Credo, Sanctus et Agnus Dei.

Le manuscrit, retrouvé à la fin de la seconde guerre mondiale à Lucques, ne fut publié qu'en 1951 sous le titre de *Messa di Gloria*, donné en raison de l'importance qu'y prend le *Gloria*, vaste mouvement en 9 parties qui occupe près de la moitié de l'œuvre. Puccini a voulu y faire preuve de tout son savoir-faire et il s'essaie à tous les genres avec passion et réussite. Il contient un solo de ténor, *Gratias agimus tibi*, d'une ampleur extraordinaire.

Le *Credo* est également très développé et comporte le passage dramatique du *Cruxifixus* contenant des appoggiatures comme on en verra plus tard dans les opéras. Le *Sanctus* est beaucoup plus réduit, mais il contient le magnifique solo de baryton sur *Benedictus*.

Quant à l'*Agnus Dei*, encore plus bref, il emporte par son raffinement et son originalité.

Par la suite, Puccini compose des opéras qui lui assurent une renommée mondiale : *Manon Lescaut* (dans lequel il reprend le thème de l'*Agnus Dei* de la messe) est joué en 1893, puis viennent *La Bohème, La Tosca, Madame Butterfly...*

Continuateur de la tradition incarnée par Giuseppe Verdi, Giacomo Puccini introduit un climat harmonique et dramatique dans toutes ses œuvres qui renouvela la conception de l'opéra italien.

Textes rédigés par Anne de La Giraudière

Orchestre national d'Ile-de-France

Créé en 1974, l'Orchestre national d'Ile-de-France compte parmi les formations nationales les plus dynamiques et figure au top 10 des orchestres les plus engagés au monde du fameux mensuel Gramophone.

Sa mission principale est de diffuser l'art symphonique sur l'ensemble du territoire régional et tout particulièrement auprès de nouveaux publics.

Composé de quatre-vingt-quinze musiciens permanents, l'Orchestre donne chaque saison une centaine de concerts, offrant ainsi une grande variété de programmes sur trois siècles de musique, du grand symphonique à la musique contemporaine, du baroque aux diverses musiques de notre temps. L'orchestre innove également et a créé, depuis une quinzaine d'années, une centaine de pièces contemporaines et un concours de composition, Île-de-création.

En septembre 2012, Enrique Mazzola est nommé directeur musical et succède à Yoel Levi. L'arrivée de ce nouveau chef dynamique et novateur apporte de nouvelles ambitions artistiques pour la formation.

www.orchestre-ile.com

Chœur Nicolas de Grigny

Le Chœur Nicolas de Grigny, placé depuis 1992 sous la direction musicale de Jean-Marie Puissant, réunit des choristes de Reims et sa région. Son effectif variable, du quatuor vocal au grand chœur symphonique, lui permet d'aborder tous les répertoires, de la période baroque à nos jours. Le Chœur Nicolas de Grigny a récemment chanté sous la direction de Michel Corboz, Jean-Claude Malgoire, Yoel Lévi, Arie van Beek ou encore Jacques Mercier, avec lequel il a obtenu un Diapason d'Or en 2007 pour son enregistrement d'œuvres de Gabriel Pierné (Label Timpani), avec l'Orchestre National de Lorraine. Régulièrement engagé par les orchestres nationaux ou les grands festivals, il a interprété les productions lyriques du Stade de France : *Nabucco* (2008) et *Aïda* (2010).

www.choeurnicolasdegrigny.com

Gaetano d'Espinosa, chef d'orchestre

Né à Palerme en 1978, Gaetano d'Espinosa est l'un des chefs d'orchestre les plus prometteurs de la jeune génération. Après avoir étudié le piano, le violon et la composition dans sa ville natale, il poursuit ses études à Milan avec Salvatore Accardo. De 2001 à 2008, il est violon supersoliste de l'Orchestre de la Staatskapelle de Dresde avant de se consacrer à la direction d'orchestre.

En 2010, les succès remportés à Dresde et au Japon dans *la Traviata* (Verdi) et *La Bohème* (Puccini) lancent sa carrière de façon fulgurante. Dès lors, il reçoit des invitations des plus grandes scènes lyriques européennes. En 2011, il dirige *Paillasse* (Leoncavallo) à Gênes, dans la mise en scène de Franco Zeffirelli puis il remporte un grand succès en dirigeant *Il Trittico* de Puccini à l'opéra de Lyon en 2012. En 2013, Gaetano d'Espinosa sera à la Scala de Milan pour deux productions, *Macbeth* et *Don Carlo* de Verdi et il fera également ses débuts à l'Opéra de Rome. Il a été nommé Chef Principal Invité de l'Orchestre Giuseppe Verdi de Milan à compter de la saison prochaine.

Chef d'orchestre de plus en plus demandé tant dans le domaine lyrique que symphonique, il dirigera en 2013/2014 tous les principaux orchestres italiens et maisons d'opéras italiennes et passera plus de deux mois au Japon à la tête entre autres de l'Orchestre NHK à Tokyo.

Gilles San Juan, ténor

Né en 1972, ce ténor d'origine franco-espagnole, comédien de formation, a fait ses débuts à l'Opéra de Nice où il s'est forgé un solide répertoire classique et belcantiste avec plus d'une trentaine de rôles dans diverses productions, de Mozart à la création contemporaine.

Son sens inné de la comédie et de la scène en fait un interprète de prédilection aussi bien pour les opérettes que pour les comédies musicales lyriques en passant par le répertoire de Luis Mariano, Rudy Hirigoyen ou encore le tango argentin.

Il est régulièrement en tournée en France pour de nombreux opéras et opérettes (*Sissi, La Veuve Joyeuse, La Belle de Cadix, Méditerranée, La Vie Parisienne, Carmen, La Flûte Enchantée...*) et a chanté dans différents films dont *Celle qui aimait Richard Wagner* avec Roberto Alagna.

www.gilles-sanjuan.com

Matthieu Lécroart, baryton

Premier Prix de chant au CNSM de Paris, Matthieu Lécroart se produit dans de très nombreuses scènes, en France comme à l'étranger, dans un vaste répertoire comprenant lied & mélodie, musique baroque avec William Christie, René Jacobs et Jean-Claude Malgoire, oratorio et musique contemporaine.

A l'opéra, il aborde des rôles aussi divers que *Rigoletto, Orfeo, Figaro, Don Giovanni*, etc. En outre, Matthieu Lécroart défend volontiers des œuvres rares, telles que *Le Siège de Corinthe* de Rossini, *Le Toréador* d'Adam, *Les Caprices de Marianne* de Sauguet..., au Théâtre Impérial de Compiègne. Parmi ses projets figurent *Les Noces de Figaro, Hansel & Gretel* à l'Opéra de Metz ; *La Traviata* à Clermont-Ferrand, *La Flûte enchantée* avec Opéra en Plein Air, la résurrection de *Beaucoup de bruit pour rien* avec la compagnie Opéra3 et enfin, les *Dialogues des Carmélites* dirigés par Jérémie Rohrer et mis en scène par Olivier Py, au Théâtre des Champs-Élysées.

Jean-Marie Puissant, chef de chœur

Chanteur sous la direction des plus grands maestros tels Herreweghe, Christie, Boulez ou Barenboim, Jean-Marie Puissant a étudié la direction de chœur avec Eric Ericson puis la direction d'orchestre.

Directeur artistique du Chœur Nicolas de Grigny depuis 1992, il a également créé, en 2011, l'Ensemble de Solistes Allegri. Plusieurs orchestres ont travaillé sous sa direction ainsi que le Quatuor Parisii, le Quatuor Arpeggione et des solistes comme Françoise Pollet, Dominique Visse, Nora Gubisch, etc. Eclectique, il aborde aussi bien les grandes œuvres du répertoire lyrique (*Carmen* de Bizet, *Faust* de Gounod, les comédies musicales de Berstein...) que le répertoire sacré, du baroque au contemporain. Invité à plusieurs reprises par l'Opéra de Reims, Jean-Marie Puissant a notamment interprété la *Création* de Haydn et plusieurs concerts consacrés à Prokofiev. Il est régulièrement invité à se produire avec le Chœur Nicolas de Grigny par de nombreux festivals et prépare les chœurs pour l'Orchestre National d'Ile-de-France, l'Orchestre National de Lorraine, l'Orchestre de l'Opéra de Reims, La Grande Ecurie et la Chambre du Roy...

Paroles

MESSA DI GLORIA

KYRIE

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

GLORIA

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus
bonae voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te,
adoramus te, glorificamus te.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Gloria in excelsis Deo. Domine Deus, rex caelestis,
Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Jesu
Christe. Domine Deus,
Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem
nostram. Miserere, miserere nobis. Qui tollis peccata
mundi, suscipe deprecationem nostram.

Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu
solus altissimus, Jesu Christe.

Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.
Gloria in excelsis Deo. Amen.

CREDO

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem,
factorem caeli et terrae, visibilium omnium et
invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum,
Filius Dei unigenitum, et ex Patre natum ante
omnia secula; Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero; genitum non factum,
consubstantiali Patri, per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines, et propter nostram
salutem, descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria
Virgine, et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis, passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die secundum scripturas, et
ascendit in caelum. Sedet ad dexteram Patris, Et
iterum venturus est cum gloria judicare vivos et
mortuos, cujus regni non erit finis. Et in Spiritum
Sanctum Dominum, qui ex Patre Filioque procedit;
qui cum Patre et Filio simul adoratur et
conglorificatur; qui locutus est per prophetas.

KYRIE

Seigneur, prends pitié de nous.
Christ, prends pitié de nous.
Seigneur, prends pitié de nous.

GLORIA

Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur la
terre aux hommes de bonne volonté.
Nous te louons, nous te bénissons,
nous t'adorons, nous te glorifions.

Nous te rendons grâce pour ton immense gloire.

Gloire à Dieu au plus haut des cieux. Seigneur Dieu,
Roi du ciel, Dieu Père tout-puissant. Seigneur, Fils
unique, Jésus-Christ. Seigneur Dieu,
Agneau de Dieu, Fils du Père.

Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre
prière. Prends pitié de nous. Toi qui enlèves les
péchés du monde, reçois notre prière.

Car toi seul es saint, toi seul es Seigneur, toi seul es
le Très-Haut, Jésus-Christ.

Avec le Saint-Esprit, dans la gloire de Dieu le Père.
Amen. Gloire à Dieu au plus haut des cieux. Amen.

CREDO

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et
invisible. Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ,
le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les
siècles. Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la
lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu. Engendré, non
pas créé, de même nature que le Père, et par lui
tout a été fait.

Pour nous les hommes, et pour notre salut, il
descendit du ciel.

Par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et
s'est fait homme.

Crucifié pour nous, il souffrit sa Passion et fut mis
au tombeau.

Il ressuscita le troisième jour, conformément aux
Écritures. Et il monta au ciel. Il est assis à la droite
du Père. Il reviendra dans la gloire pour juger les
vivants et les morts, et son règne n'aura pas de fin.
Je crois en l'Esprit Saint, qui est seigneur et qui
donne vie ; il procède du Père et du Fils ; avec le
Père et le Fils, il reçoit même adoration et même
gloire ; il a parlé par les prophètes.

Paroles (suite)

Et unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam.
Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.

Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.

Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi seculi. Amen.

J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. Amen.

SANCTUS & BENEDICTUS

Sanctus, sanctus, sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Osanna in excelsis.

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Dona nobis pacem.

SANCTUS & BENEDICTUS

Saint, saint, saint,
est le Seigneur Dieu des armées.
Les cieux et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des Cieux !

Béni soit qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des Cieux !

AGNUS DEI

Agneau de Dieu, qui efface les péchés du monde,
prends pitié de nous. Rends-nous la paix.

Billetterie

Réservez vos billets pour les prochains concerts !

• À bord du camion billetterie :

Du 20 juin au 12 juillet :

- > Place Drouet d'Erlon : du mardi au vendredi de 11h à 14h
- > Marché du Boulingrin : tous les samedis de 9h à 13h
- > Sur les lieux de concerts : une heure avant le début des concerts

Du 13 juillet au 20 juillet :

- > Place Drouet d'Erlon : le lundi de 14h à 19h, du mardi au vendredi de 11h à 19h30, les samedis 13 et 20 juillet de 14h30 à 19h
- > Marché du Boulingrin : les samedis 13 et 20 juillet de 9h à 13h

- Sur notre site www.flaneriesreims.com
- Par téléphone : **06 03 27 18 71**
- **Fnac** : www.fnac.com / 0892 68 36 22 (0,34€/min)
- Dans les magasins Fnac de Reims
- > Espace Drouet d'Erlon à Reims du lundi au samedi de 10h à 19h30
- > ZAC Nord de Thillois du lundi au samedi de 10h à 20h
- Mais aussi **partout en France** dans les réseaux Fnac, Carrefour, Virgin, Leclerc

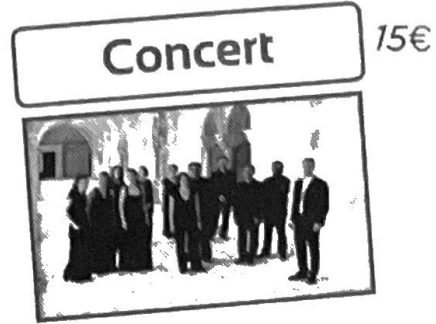


**Les hôtesses des Flâneries Musicales sont coiffées
par l'équipe des Salons CARRÉ D'ART**

Zoom sur...

27 juin 2013 • 19h
Manège

Ensemble Correspondances
Sébastien Daucé /orgue /clavecin /direction



Les principales pièces réunies dans ce programme sont issues des *Meslanges de Sujets chrétiens*, recueil que Étienne Moulinié a publié à Paris en 1658 et dédié à Madame, l'épouse de Gaston d'Orléans.

O bone Jesu • Magi videntes stellam • O dulce nomen • Caro mea est cibus
Jesu nostra redemptio • O salutaris hostia • Ecce video • Lauda Sion salvatorem
Ne reminiscaris, Motet pour les Pénitens • Populus Meus quid feci tibi / Pie Jesu
La Pacifique • Beata dei genitrix • Ego flos campi • Dum esset rex • Litanies à la Vierge
Anna Mater Matris • Cantate Domino

Prochains Concerts

Concert n°2 - Entrée libre

Vendredi 21 juin à 18h30 sur le parvis de la Gare de Reims Centre
Harmonie Municipale de Reims

Philippe Cochenet /direction

Musiques variées de divertissement (Franco Cesarini, Nino Rota, Michael Jackson...)

Concert n°3 - Entrée libre

Samedi 22 juin à 16h au Château de Saint Brice Courcelles - Parc

Quatuor Debussy

Voyage de l'autre côté de l'Atlantique

- Antonin Dvorák : Quatuor n°12 op.96 « américain »
- Samuel Barber : Quatuor op.11
- Marc Mellits : Tapas
- Astor Piazzolla : Printemps et été (extrait des 4 saisons)

Concert n°4 - 10€ • 20€

Samedi 22 juin à 20h au Cirque

Katia et Marielle Labèque /pianos

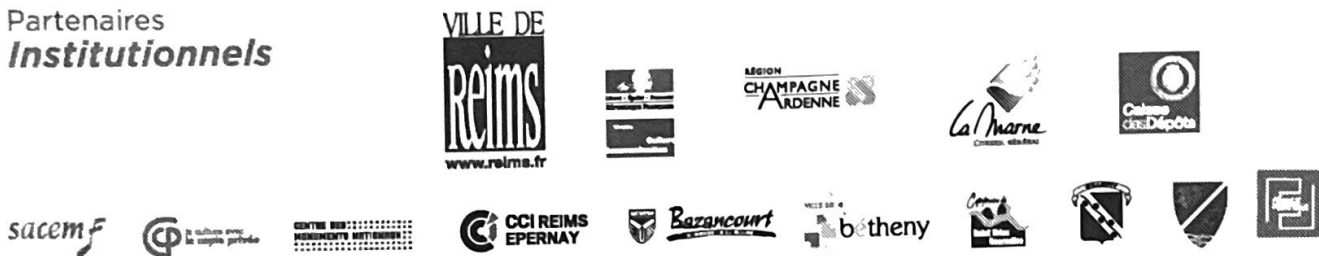
Trio Kalakan /percussions

- Maurice Ravel : Rhapsodie espagnole pour 2 pianos (version originale du compositeur)
- Philip Glass : Quatre Mouvements pour 2 pianos
- Musique traditionnelle basque (percussions et voix)
- Maurice Ravel : Boléro avec percussions basques



LES FLÂNERIES MUSICALES DE REIMS remercient l'ensemble des partenaires publics et privés qui les soutiennent.

Nos Partenaires Institutionnels



Nos Partenaires Privés



Champagne Ruinart
 Champagne Charles de Cazanove
 Champagne de Castelnau
 Sita Reims Nettoyement
 Brasserie Flo
 Charbonneaux-Brabant
 AM Compo
 Class'Affair
 Soredis
 Théâtre à l’Affiche

Le Réveil de la Marne
 Veuve Clicquot Ponsardin, Maison fondée en 1772
 Carré d’Art
 Mateda Création
 Les Vitrines de Reims
 Bernard Olivier Assurances
 Le Café du Palais
 Campanile Reims Centre-Cathédrale
 Events’ Conseil
 Le Garage

Multinettoyages
 Host Fleurs
 Géovisions Reims AFAT Voyages
 Axel Coeuret
 CP’Event
 Direct Promoteur
 Activ
 Censier
 Emergence Production
 Gaumont Parc Millésime et Reims
 Imtel

Nos Partenaires Médias



WWW.FLANERIESREIMS.COM

